



**VII. regata za Pokal Slovenije 2013**  
**7<sup>th</sup> regatta for Slovenia Cup 2013**

**Skipper Cup 2013**

**5. oktober 2013**

**5 October 2013**

Portorož – Portorose  
Slovenija

**RAZPIS ZA REGATO – NOTICE OF RACE**

 **SKIPPER** Portorož

**NAVTIČNA OPREMA - ATTREZZATURA NAUTICA**  
**NAUTICAL EQUIPMENT - BOOTSZUBEHOER**

## 1. ORGANIZATORJA

Jadralni klub Pocodebon Skipper d.o.o.  
Plavje 62a Cesta Solinarjev 2  
SI-6281 Škofije SI-6320 Portorož  
Slovenija Slovenija

Tel.: +386 5 677 70 10  
Faks: +386 5 677 70 13  
E-mail: [branko@skipper.si](mailto:branko@skipper.si); [pocodebon@gmail.com](mailto:pocodebon@gmail.com)  
Splet: [www.skipper.si](http://www.skipper.si); [www.pocodebon.si](http://www.pocodebon.si)

## 2. PRAVILA

- 2.1. Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.
- 2.2. Veljali bodo naslednji predpisi Jadralske zveze Slovenije:
  - Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS,
  - Pravilnik o reklamiranju,
  - Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev,
  - Tekmovalni pravilnik in pogoji za organizacijo regat za Pokal Slovenije
- 2.3. Regatno pravilo 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta. Človeška sila in uporaba črpalk/motorjev, ki ne služijo za pogon plovila so dovoljeni v ta namen.
- 2.4. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.

## 3. OGLAŠEVANJE

- 3.1. Velja ISAF Predpis o oglaševanju.
- 3.2. Vse jadrnice, ki izobešajo reklame po lastni izbiri, morajo ob prijavi predložiti Potrdilo o oglaševanju, ki ga je izdala Jadralska zveza Slovenije ali druga nacionalna zveza..
- 3.3. Organizator lahko zahteva od tekmovalcev, da izobesijo sponzorsko zastavo in/ali nalepko pokrovitelja regate v skladu z ISAF predpisom 20.4.
- 3.4. **Kršitev točke 3.2 ali 3.3 Razpisa bo kaznovano s pribitkom 30% mest v posameznem razredu oz. V skupni razvrstitvi. S tem je spremenjeno pravilo 63.1.**

## 4. PRIMERNOST IN PRIJAVA

- 4.1. Regata Skipper Cup 2013 je odprta za vse jadrnice odprtih razredov in razreda ORC-club.
- 4.2. Pravico nastopanja imajo vse jadrnice, ki so registrirane pri JZS oz. pri kateri koli drugi nacionalni zvezi.
- 4.3. Vsi krmarji ter vsaj 60% posadke (vštevši krmarja) morajo ob prijavi predložiti veljavno verifikacijsko izkaznico JZS ali katere druge nacionalne zveze.
- 4.4. **Kršitev točke 4.3 Razpisa bo kaznovana pribitkom 30% mest v posameznem razredu in v skupni razvrstitvi. S tem je spremenjeno pravilo 63.1.**
- 4.5. Jadrnice razreda ORC-club morajo imeti veljaven ORC certifikat za leto 2013.
- 4.6. Primerne jadrnice morajo oddati izpolnjeno prijavnico:
  - preko el.pošte: [branko@skipper.si](mailto:branko@skipper.si)
  - po faksu: + 386 5 677 70 13najkasneje do petka 4. oktobra 2013.



## 1. ORGANIZING AUTHORITIES

Jadralni klub Pocodebon Skipper d.o.o.  
Plavje 62a Cesta Solinarjev 2  
SI-6281 Škofije SI-6320 Portorož  
Slovenija Slovenija

Tel.: +386 5 677 70 10  
Fax: +386 5 677 70 13  
E-mail: [branko@skipper.si](mailto:branko@skipper.si); [pocodebon@gmail.com](mailto:pocodebon@gmail.com)  
Website: [www.skipper.si](http://www.skipper.si); [www.pocodebon.si](http://www.pocodebon.si)

## 2. RULES

- 2.1. The race will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 2.2. The following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply:
  - Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS,
  - Pravilnik o reklamiranju,
  - Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev,
  - Tekmovalni pravilnik in pogoji za organizacijo regat za Pokal Slovenije
- 2.3. ISAF RRS 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast. For this purpose, manual power or the use of pumps driven by engine not destined to propulsion is allowed.
- 2.4. If there is a conflict between languages the Slovene text will take precedence.

## 3. ADVERTISING

- 3.1. The ISAF Advertising Code will apply.
- 3.2. All boats, with their own advertising shall show the Advertising certificate, issued from Slovenian Sailing Federation or any other National Authority.
- 3.3. Organizing authority may ask competitors to display a sponsor flag and/or advertising stickers of the event sponsor in accordance with ISAF regulation 20.4.
- 3.4. **Breach of point 3.2 or 3.3 of this Notice of race will be penalized with additional 30% points in the class and overall. This changes rule 63.1.**

## 4. ELIGIBILITY AND ENTRY

- 4.1. Skipper cup 2013 is open for all boats from open classes and ORC-club class.
- 4.2. All boats registered by the Slovenian Sailing Federation or any other National Authority can enter the event.
- 4.3. All skippers and at least 60% of the crew including skipper shall be members of Slovenian Sailing Federation or any other National Authority.
- 4.4. **Breach of point 4.3 of this Notice of race will be penalized with additional 30% points in the class and overall classification. This changes rule 63.1.**
- 4.5. ORC-club boats must have a valid ORC certificate for year 2013.
- 4.6. Eligible boats may enter by completing the entry form and sending it
  - by e-mail: [branko@skipper.si](mailto:branko@skipper.si)
  - by fax: + 386 5 677 70 13no later than Friday 4 October 2013.
- 4.7. Late entries will be charged with an extra late higher

- 4.7. Pozne prijave bodo sprejete ob plačilu pozne, višje štartnine.  
 4.8. Zadnji rok za prijavo ter plačilo štartnine je v soboto 5. oktobra 2013 do 9:30.

- entry fee.  
 4.8. The fully completed entry form should be received not later than Saturday 5 October 2013 until 9:30.

## 5. RAZREDI IN NJIHOVA RAZPOREDITEV

- 5.1. Jadrnice odprtih razredov bodo glede na njihovo dolžino razvrščene v sledeče razrede. Skladno s Pravili za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS bodo jadrnice razdeljene v vrsto potovalne ali regatne

Razred	Dolžina čez vse (L)
Maxi	preko 16,00 m
1	od 12,01 do 16,00 m
2	od 10,26 do 12,00 m
3	od 9,51 do 10,25 m
4	od 7,81 do 9,50 m
5	od 5,75 do 7,80 m

- 5.2. Jadrnice razreda ORC-club bodo glede na svoj ORC certifikat razdeljene v naslednje razrede:

Razred	GPH
ORC A	do 634,9
ORC B	od 635,0

## 5. CLASSES AND CATEGORIES

- 5.1. Boats will be classified into classes based on length over all (LOA). According to the Open Class Rules of Slovenian Sailing Federation boats will be further divided into racing and cruising division.

Class	Length over all (L)
Maxi	over 16,00 m
1	from 12,01 to 16,00 m
2	from 10,26 to 12,00 m
3	from 9,51 to 10,25 m
4	from 7,81 to 9,50 m
5	from 5,75 to 7,80 m

- 5.2. ORC-club class boats will be classified into three ORC classes.

Class	GPH
ORC A	till 634,9
ORC B	from 635,0

## 6. ŠTARTNINA

- 6.1. Štartnina znaša

Razred	Startnina	Pozna start.
ORC A, M, 1	60,00 EUR	78,00 EUR
2, 3	50,00 EUR	65,00 EUR
ORC B, 4, 5	40,00 EUR	52,00 EUR

- 6.2. Vse jadrnice, ki se prijavijo do petka 4. oktobra 2013, bodo sprejete ob plačilu startnine, jadrnice, ki se bodo prijavile soboto 5. oktobra 2013 bodo sprejete ob plačilu pozne startnine.

- 6.3. Plačilo se lahko opravi ob registraciji v gotovini.

## 6. ENTRY FEE

- 6.1. Entry fee is:

Class	Entry fee	Late entry fee
ORC A, M, 1	60,00 EUR	78,00 EUR
2, 3	50,00 EUR	65,00 EUR
ORC B, 4, 5	40,00 EUR	52,00 EUR

- 6.2. Yachts, which will send their entry form until Friday 4 October 2013 will be charged normal entry fee. Yachts, which will enter the event on Saturday 5th October 2013 will be charged late entry fee.

- 6.3. Payments can be made at registration by cash.

## 7. PROGRAM

- 7.1. Predvideni so trije (3) plovi.  
 7.2. Datum Ura Opis  
 4.10. 08:30 – 20:00 Prijave, plačilo štartnine trgovina Skipper  
 5.10. 08:00 – 09:30 Prijave, plačilo štartnine trgovina Skipper  
 11:00 Štart regate  
 po regati Podelitev nagrad  
 7.3. Opozorilni signal za prvi plov je na programu v soboto 5. oktobra 2013 ob 10:55.  
 7.4. Nobenega opozorilnega signala ne bo po 16:00.

## 8. MERITVE

- 8.1. Vsaka jadrnica razreda ORC-club mora dostaviti veljaven certifikat o meritvah najkasneje do konca prijav, ki je 5. oktobra 2013 ob 9:30.  
 8.2. Organizatorji lahko premerijo ali preverijo

## 7. SCHEDULE

- 7.1. Three (3) races are scheduled.  
 7.2. Date Time Description  
 4.10. 08:30 – 20:00 On-site registration, entries Skipper shop  
 5.10. 08:00 – 09:30 On-site registration, entries Skipper shop  
 11:00 Start  
 after the races Prize giving ceremony  
 7.3. The scheduled time for the warning signal for the first race on Saturday 5 October 2013 is at 10:55.  
 7.4. No warning signal will be made after 16:00.

## 8. MEASUREMENT

- 8.1. Each ORC-club boat shall produce a valid measurement certificate before the close of registration on 5 October 2013 at 9:30.  
 8.2. The Organizers may measure or inspect any boat and



katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati.

- 9. REGATNA NAVODILA**  
Regatna navodila bodo na voljo ob potrditvi prijave in plačilu štartnine v regatni pisarni.
- 10. KRAJ PRIREDITVE**  
Na prilogi A je prikazana lokacija regatnega pristanišča in regatnega polja.
- 11. PROGE**  
Uporabljene bodo privetrno – zavetrne in trikotne proge.
- 12. SISTEM KAZNOVANJA**  
Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.
- 13. TOČKOVANJE**  
13.1. Predvideni so trije plovi in regata bo veljavna, če bo končan vsaj en plov.  
13.2. Izračun korigiranega časa v razredu ORC-Club bo opravljen po sistemu Offshore Performance Line.
- 14. RADIJSKE ZVEZE**  
14.1. Jadrnica med tekmovanjem ne sme oddajati radijskih signalov niti sprejemati nobenih radijskih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam. Ta omejitve veljajo tudi za mobilne telefone.  
14.2. Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF kanal 69 za sporočanje števil na jadrni ali premcu jadrnic, ki so bile OCS. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo v nobenem primeru.
- 15. NAGRADE**  
15.1. Nagrajene bodo:  
- prve tri jadrnice v konkurenci odprtih razredov,  
- prve tri jadrnice v konkurenci ORC-Club,  
- prva jadrnica, če so prijavljene do tri jadrnice v posameznem razredu,  
- prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v posameznem razredu,  
- prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v posameznem razredu,  
15.2. Podelitev nagrad bo v soboto popoldne po končani regati v Marini Portorož.
- 16. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI**  
Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.
- 17. ZAVAROVANJE**  
Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih. Potrdilo o

or her equipment and sails before, during or after the races.

- 9. SAILING INSTRUCTIONS**  
The sailing instructions will be available on on-site registration in the Race office.
- 10. VENUE**  
Attachment A show the location of the regatta harbour and racing area.
- 11. THE COURSES**  
The course shall be Windward – Leeward and triangle.
- 12. PENALTY SYSTEM**  
Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.
- 13. SCORING**  
13.1. Three races are planned and the regatta is valid, if at least one race will be finished.  
13.2. ORC-Club corrected time will be calculated by Offshore Performance Line System.
- 14. RADIO COMMUNICATION**  
14.1. A boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.  
14.2. During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF channel 69 to call out OCS sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered a valid reason for protest or request of redress in any case.
- 15. PRIZES**  
15.1. Prizes will be awarded to:  
- first three boats in the Open category overall,  
- first three boats in the ORC-Club category overall,  
- first boat, if there are up to three boats in the class,  
- first two boats, if there are from four to six boats in class,  
- first three boats, if there are seven or more boats in class.  
15.2. Prize giving ceremony will take place on Saturday afternoon in Marina Portorož.
- 16. DISCLAIMER OF LIABILITY**  
Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.
- 17. INSURANCE**  
Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance. Proof of insurance shall



zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.

be provided upon registration.

- 18. DODATNE INFORMACIJE**  
Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju regate.

- 18. FURTHER INFORMATION**  
For further information please contact the Organising Authority of the event.

**Priloga / Attachment A:**

